

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

Отражение речи старообрядцев в художественном тексте
(на материале повести Н.С. Лескова
«Запечатленный ангел»)

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

Студентки 4 курса 411 группы
направления (специальности) 45.03.01 – Филология
профиль Отечественная филология (русский язык и литература)
Института филологии и журналистики
Ванюковой Марии Алексеевны

Научный руководитель

к.ф.н., доцент _____

должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

Ю.В. Каменская

инициалы, фамилия

Зав. кафедрой

д.ф.н., профессор _____

должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

О.Ю. Крючкова

инициалы, фамилия

Саратов 2024

Общая характеристика работы

В современной лингвистике с конца XX века главным считается принцип антропоцентризма: язык изучается как средство для коммуникации людей, он находится в тесной связи с человеком и человечеством. По этой причине центральной концепцией современной лингвистики, которую сейчас более всего разрабатывают и дополняют, стала теория языковой личности. На данном этапе современной лингвистической науки принято считать, что в речевой деятельности языковая личность предстаёт как «парадигма речевых личностей, представляет собой обобщённый, типизированный инвариант составляющих её параметров, в то время как речевая личность — это личность «в реальном общении». Поэтому и принято рассматривать языковую личность с точки зрения конкретного речевого портрета как «воплощённой в речи языковой личности, которая отражает не только языковые и речевые коммуникативные характеристики отдельной личности, но и социума в целом на определенном историческом этапе». То есть это речевая черта, присущая как отдельному человеку (языковой личности), так и группе людей, находящихся в схожих исторических, социальных и культурных условиях.

Данная работа посвящена исследованию феномена языковой личности и речевого портрета как одного из её проявлений, а также анализу в этом контексте речи старообрядцев, являющихся персонажами художественного произведения. выявлению особенностей и тенденций, которые можно наблюдать в их высказываниях, формированию, описанию и анализу коллективного речевого портрета социальной группы старообрядцев в конкретном литературном тексте. **Актуальность работы** обусловлена интересом современной лингвистики к моделированию речи отдельных социальных групп, в том числе, в рамках художественного текста. Создавая портрет какой-либо группы в своём произведении, автор может гиперболизировать, делать их речь более отличающейся от обычной,

стандартной, для того чтобы привлечь читателя, поместить его в непривычную для него языковую, бытовую или экономическую среду. Может добавлять такие языковые черты, которые в реальности не присущи изображаемой группе, и делать это с разными целями, например, как та, о которой написано ранее, либо по незнанию, недостатку информации. Таким образом, нельзя забывать, что реальная группа, выделяющаяся по каким-либо признакам от остальных, и её портрет в литературном произведении — это уже две различные группы людей. Соответственно, речевые портреты этих групп тоже будут разными. Таким образом, в данном исследовании нас интересует, с помощью каких языковых средств автор художественного текста создает коллективный речевой портрет, представляющий собой совокупность индивидуальных речевых портретов персонажей, объединенных неким социолингвистическим параметром.

Объектом исследования является речь персонажей-старообрядцев в повести «Запечатлённый ангел». Предметом исследования являются языковые явления, отличающие речь героев от привычной современной речи.

Цель работы заключается в следующем: выявить наиболее характерные черты речи старообрядцев, проанализировать их и охарактеризовать речевой портрет данной социальной группы.

Исходя из цели работы, мы ставим следующие **задачи**:

1. изучить специфику термина «речевой портрет» и его соотношение со смежными понятиями;
2. определить роль стилизации в художественном произведении в целом и в творчестве Н.С. Лескова в частности;
3. выделить из текста исследуемой повести высказывания персонажей-старообрядцев, наиболее характеризующие их речь.
4. проанализировать наблюдаемые языковые явления и выявить их природу.

Материалом исследования послужила повесть Н.С. Лескова «Запечатлённый ангел» и высказывания героев-старообрядцев, отобранные методом сплошной выборки из текста повести.

Практическая значимость работы определяется тем, что она внесёт вклад в исследования творчества Н.С. Лескова и послужит примером анализа речевого портрета социальной группы в литературном произведении.

В данной работе были использованы метод непосредственного наблюдения языковых фактов с последующим обобщением полученного результата, метод анализа словарных дефиниций, а также методы коннотативного, контекстуального и сравнительно-сопоставительного анализа.

Работа состоит из введения, двух глав и заключения. В первой главе рассматриваются понятия: языковая личность, речевой портрет, художественное произведение, стилизация. Во второй главе рассматривается непосредственная речь героев произведения, классификация языковых средств по уровням языка, проведён анализ единиц и контекст их использования. После каждой главы сформулированы промежуточные выводы. Работу завершает заключение, список использованной литературы и список словарей.

Глава 1. Исследование речевого портрета

1.1 Соотношение терминов «языковая личность» и «речевой портрет»

В данном параграфе рассматривается место языковой личности в контексте общечеловеческой личности и связь различных наук и дисциплин посредством понятия «личность», исследуется соотношение терминов «языковая личность» и «речевой портрет»: каждый из них характеризуется с разных сторон и с точек зрения исследований различных учёных. Мы приходим к выводу: языковая личность — сложный и многоуровневый

феномен, представляющий собой индивидуальные качества, индивидуальное знание и употребление языка, качество речи и владение ей. Языковая личность включает ценностный и мировоззренческий компоненты. С помощью системы языка человек получает первичное и глубокое представление о мире вокруг себя, о своей культуре и культуре других народов, носителей других языков, является носителем и наследником культуры своего народа или меньшей группы. Кроме того, языковая личность может характеризоваться словарным запасом и частотой употребления конкретных слов из разных пластов языка. В целом, язык — это яркая специфическая особенность любой народности, поэтому на основе этих данных можно делать выводы о языковой личности человека и причислять его к одной из социальных групп. Речевой портрет, в свою очередь, это воплощённая в речи языковая личность.

1.2 Создание коллективного речевого портрета

В этом параграфе мы разграничиваем индивидуальный и коллективный речевой портрет. Если индивидуальный — это портрет отдельного человека, представителя некоторой социальной группы, использующего в своей речи те или иные средства языка, то коллективный речевой портрет позволяет объединить ряд существенных характеристик, которые релевантны для определённого круга людей, объединённых в национальном, территориальном, возрастном, профессиональном планах. Он подчёркивает и объединяет языковые черты и стратегии, которые использует в своей речи та или иная группа людей, схожая по какому-либо признаку: социальному, территориальному, языковому, религиозному и т.п.

Индивидуальный речевой портрет позволяет на основе одной языковой личности сделать выводы о речевых стратегиях и тактиках одного человека, а также о речевом поведении людей, находящихся с этой личностью в одной социальной, культурной, религиозной группе. Коллективный же портрет позволяет обобщить знания, полученные от нескольких речевых личностей,

сделать общие выводы на основе полученных данных. С помощью индивидуального портрета можно выявить индивидуальные черты одного человека и типические, характерные для людей того же возраста, образа, условий жизни. Коллективный речевой портрет позволяет проанализировать множество языковых личностей и, вычленив типическое, составить один, целостный рисунок, выявить закономерности, общие черты.

1.3 Стилизация речи в художественном произведении

В данном параграфе рассматривается определение текста, его функции, основная — реализовать творческий замысел автора, дать ему самому реализовать себя посредством написания текста. Он передаёт знания, творческий, жизненный опыт автора, его мировоззрение и идеи. Автор — нераздельный хозяин текста, он строит его так, как хочет сам, а потому сам и выбирает средства (композиционные, структурные, языковые) для воплощения своих идей. Также рассматривается стилистика текста и её составляющие: стилизация на разных уровнях языка и разными литературными средствами. В данном контексте мы рассматриваем речь персонажа художественного текста как один из способов стилизации. Создавая портрет какой-либо группы в своём произведении, автор может гиперболизировать, делать их речь более отличающейся от обычной, стандартной, для того чтобы привлечь читателя, поместить его в непривычную для него языковую, бытовую или экономическую среду. Может добавлять такие языковые черты, которые в реальности не присущи изображаемой группе, и делать это с разными целями, например, как та, о которой написано ранее, либо по незнанию, недостатку информации. Таким образом, нельзя забывать, что реальная группа, выделяющаяся по каким-либо признакам от остальных, и её портрет в литературном произведении — это уже две различные группы людей. Соответственно, речевые портреты этих групп тоже будут разными.

1.4. Исследования творчества Н.С. Лескова

В заключительном параграфе первой главы мы рассматриваем творчество Н.С. Лескова и исследование его текстов разных лет и разными учёными. Приходим к выводу: исследование разных сторон творчества Н. С. Лескова видится нам перспективным направлением для изучения. Неповторимый авторский стиль, манера повествования и содержание текстов имеют большой потенциал для дальнейшего исследования учёными разных сфер деятельности: интерес могут представлять как лингвистические аспекты произведений автора, так и литературные приёмы и образы персонажей.

Глава 2. Языковые средства стилизации речи старообрядцев

2.1. Исследования «Запечатлённого ангела»

Практическая часть начинается с изучения повести «Запечатлённый ангел» в контексте многочисленных исследований других учёных. Упоминается дискуссия по поводу жанра произведения, проблема рецепции религиозной тематики, поиск истинной веры героями произведения и другие темы исследований.

2.2. Высказывания о староверах.

Из текста повести мы выписывали реплики героев, в которых, на наш взгляд, герои используют языковые средства, не характерные для литературного языка. При выборе контекстов для исследования использовался метод сплошной выборки. Более всего нас интересовали высказывания с использованием специфической лексики, с расхождениями с современной грамматикой языка, с непривычным построением предложений, а также реплики, выражающие отношение к старообрядцам от представителей как светских людей, так и жителей самой общины, их высказывания о себе и других представителях этого течения. В данной главе мы рассматриваем реплики, в которых упоминаются, характеризуются старообрядцы с точки зрения как самих представителей общины, так и с точки зрения персонажей, не принадлежащих к ней. Исследуется отношение к этой социальной группе у разных героев. Мы приходим к выводу: в повести

выстраивается, в целом, положительный образ старообрядчества, несмотря на относительную закрытость общины от остального мира. Происходит это не только потому, что главный герой — сам выходец из этой веры, но и потому, что остальные персонажи повести (за исключением чиновников) положительно относятся к староверам. Тем не менее, к концу повести все персонажи-старообрядцы переходят в никонианство. Они находятся в поиске истинной веры и нравственности.

2.3. Группы лексики и особенности её функционирования в высказываниях старообрядцев

В этом параграфе мы исследуем высказывания старообрядцев с точки зрения разных групп лексики. В тексте нам встречаются:

1. упоминание религиозных праздников, названий икон, святых, наименований религиозной литературы;
2. устаревшие слова и профессионализмы из церковной, архитектурной и иконописной сферы;
3. церковнославянизмы без профессиональной соотнесенности;
4. устаревшие и региональные варианты служебных части речи и местоимений;
5. слова с другими словарными пометами: просторечные, региональные, присущие жителям различных областей;
6. авторские неологизмы

Таким образом, в тексте нам встречаются разные пласты лексики: староверы используют церковнославянизмы, устаревшие слова, региональные, к ним автор добавляет свои неологизмы. Отдельное место в и в сюжете произведения, и в тексте занимают профессиональные понятия: очень подробно описываются тонкости создания иконы, процесс и орудия, история искусства. Также упоминаются и христианские архитектурные и литературные термины.

2.4 Особенности высказываний на уровне морфологии и словообразования

В этом параграфе рассматриваются морфологические особенности высказываний старообрядцев, такие как:

1. сложные слова;
2. слов с приставками, в которых присутствуют южнославянские фонетические особенности;
3. слова в уменьшительно-ласкательной форме;
4. глаголы с постфиксом «ся» вместо привычного «сь»;
5. вариативные окончания у слов в форме творительного падежа.

Таким образом, Н.С. Лесков использует различные формы и варианты слов, чтобы сделать речь персонажей более колоритной. Среди прочих слов выделяются сложные слова, собранные из простых, также автор использует нетипичные приставки и даёт глаголам нетипичные для них постфиксы, также староверы часто используют слова в уменьшительно-ласкательной форме. Всё это украшает и выделяет речь старообрядцев, а также подчеркивает их связь с церковнославянской книжной культурой.

2.5. Особенности на уровне грамматики

В данном параграфе нами рассматриваются следующие грамматические особенности контекстов:

1. краткие формы прилагательных;
2. склонение имён существительных по устаревшим парадигмам;
3. наличие звательного падежа

Для создания колоритной речи социальной группы Н.С. Лесков прибегает к различным средствам на грамматическом уровне языка: использует устаревшие парадигмы слов, более древние краткие формы имён прилагательных и форму звательного падежа.

2.6. Текстовые особенности высказываний

Наконец, среди текстовых особенностей речи старообрядцев мы отметили:

1. инверсию;

2. фразеологизмы и устойчивые выражения с библейскими корнями;
3. аллюзии на религиозные тексты.

Таким образом, текст содержит обширные цитаты из произведений религиозной литературы (Священное Писание, духовные стихи, церковные книги), также герои упоминают множество библейских фразеологизмов и сюжетов (Рог изобилия, Вавилонское столпотворение, Избиение младенцев). Кроме того, речь рассказчика изобилует инверсией главных и второстепенных членов предложения.

2.7. Общий анализ высказываний

В данном параграфе мы подытоживаем исследование материала и подводим итоги анализу каждого из предыдущих параграфов.

Заключение

В заключении мы подводим итог всему исследованию: речевой портрет складывается на разных уровнях языка: автор использует и архаичную лексику, и грамматику, ориентированную на церковнославянский язык, включает названия и цитации из разных текстов — всё это вместе создаёт цельный коллективный речевой портрет социальной группы. Мы пришли к выводу, что в тексте повести Н.С. Лесков даёт положительную характеристику общине старообрядцев. Главный герой и другие жители общины живут закрыто и отчуждённо, они сохраняют нравственность, традиции быта и искусства, чистоту души. Речь персонажей выделяется на фоне остальных: она богата устаревшими формами слов, церковнославянизмами, инверсией, обширными цитациями и другими особенностями речи, обусловленными большой начитанностью и религиозностью представителей общины.